

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 01.080.50; 01.110; 35.240.01

Září

2007

Tvorba grafických značek používaných v technické dokumentaci produktů - Část 2: Specifikace grafických značek ve tvaru vhodném pro počítače, včetně grafických značek pro referenční knihovnu, a požadavky na jejich vzájemnou výměnu	ČSN EN 81714-2 ed. 2 01 3790
--	---

idt IEC 81714-2:2006

Design of graphical symbols for use in the technical documentation of products -

Part 2: Specification for graphical symbols in a computer sensible form, including graphical symbols for a reference library, and requirements for their interchange

Création de symboles graphiques utilisables dans la documentation technique de produits -

Partie 2: Spécification pour symboles graphiques sous adaptée à l'ordinateur, y compris symboles pour bibliothèque de références, et prescriptions relatives à leur échange

Gestaltung von graphischen Symbolen für die Anwendung in der technischen Produktdokumentation -

Teil 2: Spezifikation für graphische Symbole in computerintepretierbarer Form einschließlich graphischer Symbole für eine Referenzbibliothek und Anforderungen für ihren Austausch

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 81714-2:2007. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 81714-2:2007. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2009-10-01 se nahrazuje ČSN EN 81714-2 (01 3790) z ledna 2000, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou se může používat do 2009-10-01 dosud platná ČSN EN 81714-2 (01 3790) z ledna 2000 v souladu s předmluvou k EN 81714-2:2007.

Změny proti předchozím normám

Část 2 byla revidována podle následujících hledisek:

- byly aktualizovány odkazy na jiné dokumenty;
- dotčené odstavce byly aktualizovány z důvodu náhrady papírových norem souboru IEC 60617 verzí databáze IEC 60617-DB dostupnou na webových stránkách IEC s ohledem na otázky identifikace a klasifikace; je doplněno více možností klasifikace;
- články 6.16, 6.18 a Příloha D obsahují hlavní změny vzhledem k prvnímu vydání IEC 81714-2;

Toto vydání zahrnuje také úpravy textu vyplývající z praxe dosavadního používání prvního vydání ČSN EN 81714-2.

Informace o citovaných normativních dokumentech

IEC 60617-DB databáze dostupná na serveru www.iec.ch

IEC 61082-1 zavedena v ČSN EN 61082-1 ed. 2 (01 3380) Zhotovování dokumentů používaných v elektro-technice - Část 1: Základní pravidla (idt EN 61082-1:2006)

IEC 61286:2001 zavedena v ČSN EN 61286:2003 (01 3792) Informační technologie - Kódovaný soubor znaků pro zhotovování dokumentů používaných v elektrotechnice a pro výměnu informací (mod IEC 61286:2001; idt EN 61286:2002)

IEC 61346-1:1996 zavedena v ČSN EN 61346-1:1998 (01 3710) Průmyslové systémy, instalace a zařízení a průmyslové produkty - Část 1: Základní pravidla (idt EN 61346-1:1996)

IEC 61346-2:2000 zavedena v ČSN EN 61346-2:2001 (01 3710) Průmyslové systémy, instalace a zařízení a průmyslové produkty - Část 2: Třídění předmětů a kódy (idt EN 61346-2:2000)

IEC 61360-1:2002 zavedena v ČSN EN 61360-1:2002 (01 3720) Normalizované typy datových prvků s klasifikačním schématem pro elektrické komponenty - Část 1: Definice - Zásady a metody (idt EN 61360-1:2002)

IEC 61360-4 zavedena v ČSN EN 61360-4 ed. 2 (01 3720) Normalizované typy datových prvků s klasifikačním schématem pro elektrické komponenty - Část 4: Normalizované typy datových prvků s klasifikačním schématem pro elektrické komponenty - Část 4: Seznam odkazů IEC na normalizované typy datových prvků, třídy komponentů a termíny (idt EN 61360-4:2005)

IEC 61666:1997 zavedena v ČSN EN 61666:1998 (01 3730) Průmyslové systémy, instalace a zařízení a průmyslové produkty - Označování přípojných míst uvnitř systémů (idt EN 61666:1997)

IEC 61966-2-1:1999 zavedena v ČSN EN 61966-2-1:2000 (36 8610) Multimediální systémy a zařízení - Barevná měření a management - Část 2-1: Management barev - Aktuální prostor barev RGB - sRGB (idt EN 61966-2-1:2000)

IEC 81714-3:2004 dosud nezavedena

ISO/IEC 646:1991 zavedena v ČSN ISO/IEC 646:1995 (36 9104) Informační technika - 7-bitový kódovaný soubor znaků ISO pro výměnu informací

ISO/IEC 7942-1:1994 zavedena v ČSN EN ISO/IEC 7942-1:1997 (36 9180) Informační technologie - Počítačová grafika a zpracování obrazu - Jádru grafického systému (GKS) - Část 1: Funkční popis

ISO/IEC 9592-1:1997 dosud nezavedena

ISO 128-20:1996 zavedena v ČSN EN ISO 128-20:2002 (01 3114) Technické výkresy - Pravidla zobrazování -
Část 20: Základní pravidla pro kreslení čar (idt EN ISO 128-20:2001)

Strana 3

ISO 128-21:1997 zavedena v ČSN EN ISO 128-21:2002 (01 3114) Technické výkresy - Pravidla zobrazování -
Část 21: Tvorba čar v CAD (idt EN ISO 128-21:2001)

ISO 639-1:2002 zavedena v ČSN ISO 639-1:2003 (01 0180) Kódy pro názvy jazyků - Část 1: Dvoupísmenný kód

ISO 3098-0:1997 zavedena v ČSN EN ISO 3098-0:1999 (01 3115) Technická dokumentace - Písmo - Část 0: Všeobecná ustanovení (idt EN ISO 3098-0:1997)

ISO 3098-5:1997 zavedena v ČSN EN ISO 3098-5:1999 (01 3115) Technická výrobní dokumentace - Písmo - Část 5: Latinská abeceda, číslice a značky pro CAD (idt EN ISO 3098-5:1997)

ISO 3166-1:1997 zavedena v ČSN EN ISO 3166-1:1999 (97 1002) Kódy pro názvy zemí (idt EN ISO 3166-1:1997)

ISO 6428:1982 zavedena v ČSN EN ISO 6428:2000 (01 3105) Technické výkresy - Požadavky pro mikrografické zpracování (idt EN ISO 6428:1999)

ISO 6523-1:1998 zavedena v ČSN ISO/IEC 6523-1:2000 (97 9730) Informační technologie - Struktura pro identifikaci organizací a částí organizací - Část 1: Identifikace identifikačních schémat organizací

ISO 103003-201:1994 zavedena v ČSN ISO 10303-201:2000 (97 4101) Automatizované průmyslové

systémy a integrace - Prezentace dat o výrobku a jejich výměna - Část 201: Protokoly aplikace:
Explicitní techniky zpracování návrhu

ISO 81714-1:1999 zavedena v ČSN EN ISO 81714-1:2001 (01 3790) Tvorba grafických značek používaných v technické dokumentaci produktů - Část 1: Základní pravidla (idt EN ISO 81714-1:1999)

Informativní údaje z IEC 81714-2:2006

Mezinárodní norma IEC 81714-2 byla připravena technickou komisí IEC 3: Informační struktury, dokumentace a grafické značky ve spolupráci se subkomisí ISO SC 1: Základní dohody, technické komise ISO TC 10: Dokumentace technického výrobku.

Tato publikace byla vydána jako norma s dvojitým logem.

Toto druhé vydání zrušuje a nahrazuje první vydání, publikované v 1998. Tvoří technickou revizi. Ve srovnání s prvním vydáním byly provedeny následující podstatné změny:

Články 6.16, 6.18 a příloha D obsahují větší změny; jiné změny jsou v podstatě aktualizace.

Text této normy vychází z těchto dokumentů IEC:

CDV	Zpráva o hlasování
3/738/CDV	3/760A/RVC

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce. V oblasti ISO byla norma schválena 8-P členy kteří hlasovali.

Tato publikace byla připravována v souladu se směrnicemi ISO/IEC, Část 2.

Za účelem shrnutí všech požadavků, týkajících se důležitých grafických značek v rámci jednoho číselného souboru, technická komise IEC 3 spolu s komisí ISO 10 souhlasily s vydáním všech částí této mezinárodní normy v rámci souboru 81714.

Technický řídicí výbor ISO (Technical Management Board ISO) a Normalizační řídicí výbor (Standardization Management Board) rozhodly, že za každou část tohoto souboru bude zodpovídat jedna organizace. Zainteresované technické komise odsouhlasily, že bez vzájemné dohody nebudou měnit žádnou část mezinárodní normy 81714.

Mezinárodní norma 81714 sestává z následujících částí pod společným názvem „Tvorba grafických značek používaných v technické dokumentaci produktů“:

Část 1 Základní pravidla (*vydaná ISO*)

Část 2 Specifikace grafických značek ve tvaru vhodném pro počítače, včetně grafických značek pro referenční knihovnu, a požadavky na jejich vzájemnou výměnu (*vydaná IEC*)

Část 3 Třídění spojovacích uzlů, sítí a jejich zakódování (*vydaná IEC*)

Část 2 slouží jako základ pro tvorbu grafických značek při použití v systémech CAx ve všech oblastech technické dokumentace produktů. Aplikace normy jsou, například, budoucí vydání IEC 60617 a ISO 14617 a také budoucí databáze těchto norem na základě internetových sítí.

Tato norma byla aktualizována a zůstává kompatibilní s 1. vydáním této Části IEC 81714.

Příloha A popisuje vztahy mezi touto normou, IEC 60617 a vydáním ISO 14617 [8] 1.

Příloha B obsahuje informaci o výměně knihoven grafických značek mezi systémy zaměřenými na použití počítačů.

Příloha C obsahuje model EXPRESS-G [2], [12] požadavků specifikovaných v této normě.

Příloha E uvádí seznam typů dat, doporučené délky a nastavené hodnoty atributů použitých v modelu EXPRESS-G přílohy D.

Příloha F obsahuje požadavky týkající se čar, které aktuálně nejsou zahrnuty ve stávajícím vydání souboru ISO 128.

Příloha G obsahuje požadavky týkající se textu, který aktuálně není zahrnut ve stávajících vydáních ISO 3098-0:1997 a 3098-5:1997.

Příloha H specifikuje předem stanovené vyplňovací vzory pro možné použití na výkresech a v grafických značkách.

Příloha I obsahuje popis různých verzí knihoven, které se mohou vytvořit realizací této normy.

Příloha J obsahuje požadavky na globální definice grafických značek v rámci knihovny.

Příloha K uvádí příklady typů datových prvků, použitých v kontextu IEC 60617.

Bibliografie je zařazena na konci této normy.

Komise rozhodla, že obsah této publikace zůstává v platnosti, dokud nebude uvedeno na webových stránkách na adrese „<http://webstore.iec.ch> nové datum údržby specifikované publikace. Po tomto datu, v souladu s rozhodnutím výboru tato publikace bude

- znovu potvrzena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- doplněna.

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly v článcích 3.2.1 a C.3.3 doplněny informativní národní poznámky.

Upozornění na národní přílohu

Do této normy byla doplněna národní příloha NA (informativní), která obsahuje tabulky s překladem anglických výrazů uvedených v obrázcích C.1, C.3 až C.5.

Vypracování normy

Zpracovatel: Josef Rýmus, IČ 16669037, ESiCCO Plzeň

Technická normalizační komise: TNK 1 Technická dokumentace, Subkomise 3 Informační struktury, dokumentace a grafické značky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Marie Řivcová

1 Čísla v hranatých závorkách odkazují na bibliografii.

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 81714-2 Březen 2007
---	-------------------------------

ICS 01.080.50
2:1998

Nahrazuje EN 81714-

**Tvorba grafických značek používaných v technické dokumentaci produktů -
Část 2: Specifikace grafických značek ve tvaru vhodném pro počítače,
včetně grafických značek pro referenční knihovnu,
a požadavky na jejich vzájemnou výměnu
(IEC 81714-2:2006)**

Design of graphical symbols for use in the technical documentation of products -
Part 2: Specification for graphical symbols in a computer sensible form,
including graphical symbols for a reference library, and requirements for their interchange
(IEC 81714-2:2006)

Création de symboles graphiques utilisables dans
la documentation technique de produits -
Partie 2: Spécification pour symboles
graphiques
sous adaptée à l'ordinateur, y compris
symboles
pour bibliothèque de références, et
prescriptions
relatives à leur échange
(CEI 81714-2:2006)

Gestaltung von graphischen Symbolen
für die Anwendung in der technischen
Produktdokumentation -
Teil 2: Spezifikation für graphische Symbole
in computerintepretierbarer Form
einschließlich
graphischer Symbole für eine
Referenzbibliothek
und Anforderungen für ihren Austausch
(IEC 81714-2:2006)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2006-10-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a

kteřou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 2007 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 81714-

2:2007 E

Strana 6

Předmluva

Text mezinárodní normy IEC 81714-2:2006, vypracovaný v technické komisi IEC TC 3 Informační struktury, dokumentace a grafické značky, ve spolupráci s ISO subkomisí SC 1 Základní dohody, technické komise ISO TC 10: Dokumentace technického výrobku, byl předložen k formálnímu hlasování a byl schválen CENELEC jako EN 81714-2 dne 2006-10-01 bez jakýchkoliv modifikací.

Tato evropská norma nahrazuje EN 81714-2:1998.

Ve srovnání s EN 81714-2:1998 byly provedeny následující změny:

Články 6.16, 6.18 a příloha D obsahují hlavní změny; jiné změny jsou v podstatě aktualizace.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní (dop) 2007-10-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 2009-10-01

Přílohu ZA doplnil CENELEC.

-- Vynechaný text --